

ጃንጃ

አብ ካንቶን አርጋው: ጃንጃ ጀርመን ፈጻሞም ዘይዛረቡ ሰባት: ጃንጃ ጀርመን ክመሃሩ ትጽቢት ይግበረሎም። አፍልጦ ጃንጃ: እቲ ቀንዲ ረጅሒ ንናይ ስራሕ ዓለምን አብ ውሽጢ እቲ ሕብረተሰብ ዝጥለብን እዩ።

ላዕለውይ ጀርመን / ስዊስ ጀርመን

አብ ስዊስ አርባዕተ ሃገራዊ ጃንጃታት አለዉ። ንሳቶም ከኣ: ጀርመን: ፈረንሳይ: ጥልያንን ራቶሮማኒያንን እዮም። አብ ካንቶን አርጋው: ጃንጃ ጀርመን ናይ መንግስቲ ጃንጃ እዩ። እዚ ላዕለውይ ጀርመን (Hochdeutsch) ስዊስ ጀርመን (Schweizerdeutsch) ተባሂሉ አብ ክልተ ይምቀል። አብ ትምህርትን ብክፊል ከኣ አብ ራዲዮን ተለቭዥንን ላዕለውይ ጀርመን ይዝረብ። አብ ጽሑፍ ከኣ ላዕለውይ ጀርመን ይጻፋ። አብ መዓልታዊ ሂወቶም ሰባት ስዊስ ጀርመን ብብዝሒ ይዛረቡ። ምስዚ ናይ ከባቢ ዲያለክት/ልምዳዊ ዘረባ ኩሉ ግዜ ዋላ ነቶም ጀርመናዊያን ተዛረብቲን ክእለት ጀርመን ዘለዎም ሰባት ክርድእዎ ቀሊል ኣይኮነን: ምስ ግዜ ግን ይርድኡም። ወጻእተኛታት ስዊስ ጀርመን ክዛረቡ ኣይግደዱን ወይ ትጽቢት ኣይግበረሎምን። አብ ከምዚ ኩነታት ሰባት ላዕለዋይ ጀርመን ክዛረቡ ይሕተቱ።

ጃንጃ ጀርመንን ቆልዑትን

ተዛረብቲ ካልእ ጃንጃ ዝኾኑ ቆልዑት ብእዋኑ ብንኣሽትኡም ምስ ተዛረብቲ ጃንጃ ጀርመን ዝኾኑ ቆልዑት ከምዝጽምቡን ዝላለዩን ክግበር ይግባእ። ነዚ ስነ-ሓሳባዊ ዝኾኑ ኣብነታት ናይ ቆልዑት መውጻሊ ወይ ካልእ ፍሉይ ንወለዲን ቆልዑትን ዝወሃብ ቀረባት እዮም። ወለዲ ንደኛም ክሕግዝዎም: ምስእቶም ክዛረቡን ታሪኽ ክነግርዎምን: ደቆም ክዛረቡ ከለዉ ክሰምዕዎምን ይግባእ። ወለዲ እቲ ንሳቶም ዝመልክዎን እቲ ንዕኡም ዝስዕብን ክገብሩ ይግባእ።

ምትርጓም

ዝኾነ ሰብ ብቐጥታ አብ ስዊስ ምስኣተወ: ሽዑ ንሽዑ ጃንጃ ጀርመን ክርዳእን ክዛረብን ትጽቢት ኣይግበረሉን። ስለዚ ሰብ ምሉእ ርድኢት ክህልዎ ዝጥለበሉ ኩነታት ኣሎ። ብዙሓት ሓደስቲ ኣጋይሽ ዝኾኑ ሰባት ንኣዝማዶም ወይ ንፈልጥቶም ክትርጉምሎም ይሓቱ። አብ ዝተሓለኹን ብምስጢር ክትሓዙ ዘለዎም ጉዳያትን ምዝርራብ አብ ዝግበረሉ ክኢላታት ተርጓምቲ ሰባት ከምጽኡ ይድለ። ካብ ወገን ባህልን ልምድን ዝፈልጡ ናይ ወገን ተርጓምቲ አብዚ ጉዳይ ፍሉይ ክእለት ስለዘለዎም ባህላዊ ፍሉይነቶም ስለዝርድኡ ከኣ ተመረጽቲ ተርጓምቲ እዮም። አብ ብሩግ ወይ ባደን ዝርከብ ናይ ስዊስ ቀይሕ መስቀል (SRK) ወሃብ ናይ ጽሑፍ አገልግሎት (Schreibdienst): አብ ምትርጓም ጽሑፋት: ምርዳእ ጽሑፋት ደብዳቤታትን ምምላእ ፎርምታትን ሓገዛት ይጠልብ።

ዝያዳ ሓበሬታ (ሊንክኣድራሻታት ብሮፕራት ቡለቲን)

www.marhaban-aargau.ch/ti/language-and-integration/language